



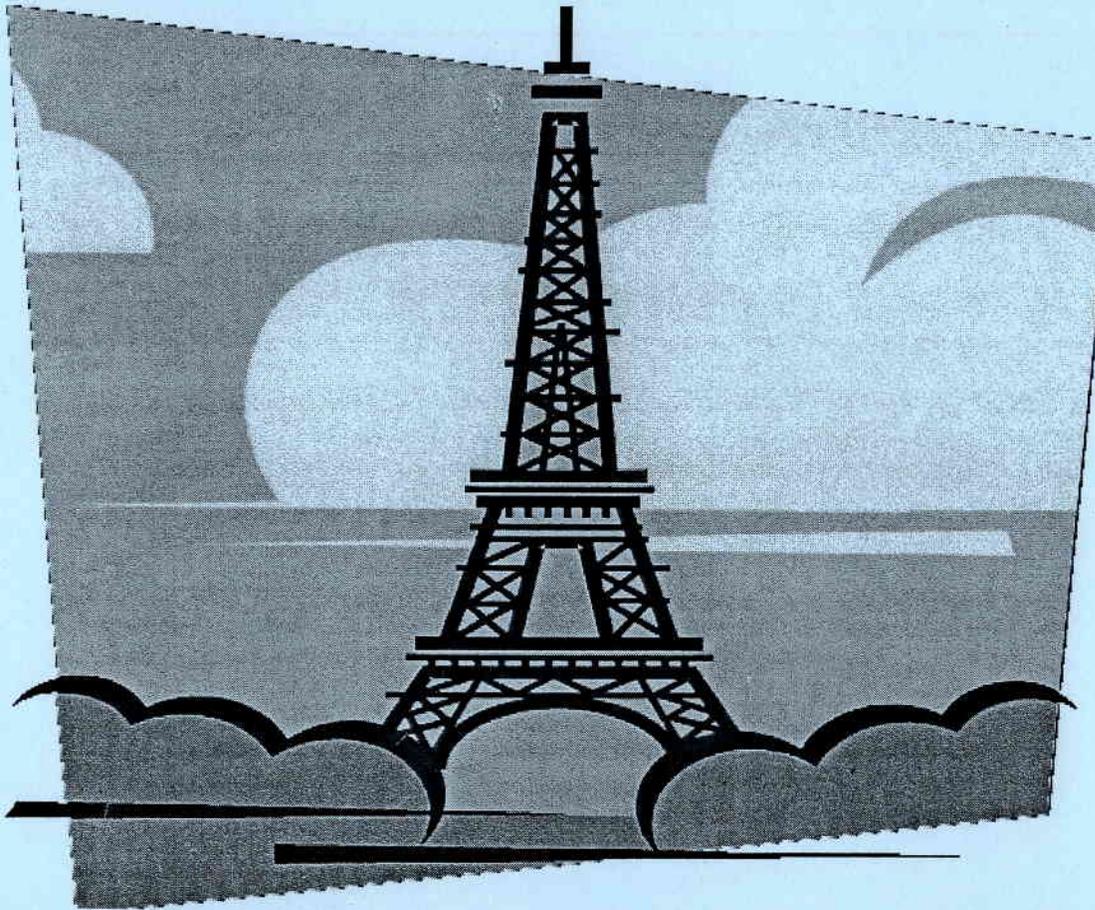
NEW

Department of Examinations - Sri Lanka  
G.C.E. (A/L) Examination - 2019

# 81- French

## New Syllabus

Marking Scheme



This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included



81 - French (NEW)

Distribution of Marks

Paper I

1. Grammar

15 Questions [MCQ]  $2 \times 15 = 30$  Marks

2. Comprehension

Part : A .  $2 \times 10 = 20$  Marks

Part : B	i	=	2 Marks
	ii	=	4 Marks
	iii	=	2 Marks
	iv	=	2 Marks
	v	=	2 Marks
	vi	=	2 Marks
	vii	=	2 Marks
	viii	=	3 Marks
	ix	=	1 Marks

Part B Total Marks (20 Marks )

Total = 40 Marks

3. Langue of Expression

(i)	$1 \times 5$	=	5 Marks
(ii)	$1 \times 10$	=	10 Marks
(iii)	$1 \times 5$	=	05 Marks
(iv)	$2 \times 5$	=	10 Marks

(30 Marks )

Part I Total Marks = 100

Paper II

01. Essay	=	30 Marks
02. Guided Composition	=	20 Marks
03. Translation	=	25 Marks
04. French Literature	=	25 Marks

Paper II Total Marks = 100

Final Marks	=	$100 + 100$
	=	$\frac{200}{2}$
	=	100

## Common Techniques of Marking Answer Scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering marks into the mark sheets.

1. Use a red color ball point pen for marking. (Only Chief/Additional Chief Examiner may use a mauve color pen.)
2. Note down Examiner's Code Number and initials on the front page of each answer script.
3. Write off any numerals written wrong with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's initials.
4. Write down marks of each subsection in a  $\triangle$  and write the final marks of each question as a rational number in a  $\square$  with the question number. Use the column assigned for Examiners to write down marks.

**Example: Question No. 03**

(i)		✓	$\triangle$ $\frac{4}{5}$
(ii)		✓	$\triangle$ $\frac{3}{5}$
(iii)		✓	$\triangle$ $\frac{3}{5}$

03	(i)	$\frac{4}{5}$	+	(ii)	$\frac{3}{5}$	+	(iii)	$\frac{3}{5}$	=	<table style="border-collapse: collapse; width: 100%;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">10</td> <td style="padding: 2px 5px;">15</td> </tr> </table>	10	15
10	15											

### MCQ answer scripts: (Template)

1. Marking templates for G.C.E.(A/L) and GIT examination will be provided by the Department of Examinations itself. Marking examiners bear the responsibility of using correctly prepared and certified templates.
2. Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers Marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.
3. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a 'v' and the wrong answers with a 'X' against the options column. Write down the number of correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage.

### **Structured essay type and assay type answer scripts:**

1. Cross off any pages left blank by candidates. Underline wrong or unsuitable answers. Show areas where marks can be offered with check marks.
2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.
3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in two digits. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page, and write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.
4. Add the total carefully and write in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

### **Preparation of Mark Sheets.**

Except for the subjects with a single question paper, final marks of two papers will not be calculated within the evaluation board this time. Therefore, add separate mark sheets for each of the question paper. Write paper 01 marks in the paper 01 column of the mark sheet and write them in words too. Write paper II Marks in the paper II Column and wright the relevant details. For the subject 51 Art, marks for Papers 01, 02 and 03 should be entered numerically in the mark sheets.

\*\*\*

**1. Grammaire****Cochez la bonne réponse : (30 points)**

Trouvez la bonne réponse et écrivez le numéro correspondant entre parenthèses.

- (i) ..... matin d'hiver, je suis arrivée en France avec ma famille.  
 (1) Un (2) Une (3) Cet (4) follow (.....)
- (ii) Il ..... 18 ans. Il est majeur.  
 (1) est (2) a (3) sera (4) aura (.....)
- (iii) Le chat est sous l'arbre. Tu ..... vois?  
 (1) la (2) la (3) lui (4) en (.....)
- (iv) Mes amis sont plus sympathiques que ..... amie.  
 (1) mon (2) ton (3) ta (4) ma (.....)
- (v) Il est impossible de travailler sur ..... ordinateur.  
 (1) ce (2) cette (3) cet (4) ces (.....)
- (vi) Je ..... ai parlé hier. Mais aujourd'hui, il m'a déjà oublié.  
 (1) l' (2) le (3) lui (4) la (.....)
- (vii) Faire ..... vélo est bon pour la santé mais pas dans cette chaleur!  
 (1) du (2) le (3) un (4) la (.....)
- (viii) ..... bien cette peinture! Tu vas tout de suite l'acheter! J'en suis sûr.  
 (1) Regardes (2) Regarde (3) Regardez (4) Regarder (.....)
- (ix) J'ai compris pourquoi tu ..... comme ça.  
 (1) dis (2) disais (3) diras (4) disait (.....)
- (x) Mes parents ..... à la campagne avant de déménager en ville.  
 (1) habitent (2) sont habités (3) habitaient (4) habitons (.....)
- (xi) ..... des deux actrices joue le mieux?  
 (1) Quelle (2) Celle (3) La (4) Laquelle (.....)
- (xii) Je regrette que cette nouvelle vous ..... tellement dérangée.  
 (1) ai (2) aie (3) ait (4) avait (.....)
- (xiii) Voici mes nouvelles recettes de cuisine. On va ..... essayer une.  
 (1) le (2) la (3) les (4) en (.....)
- (xiv) Je vois que tu n'as pas compris la règle de grammaire que tu .....  
 (1) apprendras (2) a appris (3) as appris (4) as apprise (.....)
- (xv) Cyril construira sa maison avec beaucoup de soin.  
 (1) Cette maison est construite par Cyril avec beaucoup de soin.  
 (2) Cette maison sera construite par Cyril avec beaucoup de soin.  
 (3) Cette maison construira Cyril avec beaucoup de soin.  
 (4) Cyril sera construit par cette maison avec beaucoup de soin. (.....)

## 2. Compréhension écrite

Lisez le texte suivant et répondez aux questions. (40 points)

### Avoir un animal de compagnie

La majorité des jeunes enfants réclament, un jour ou l'autre, un animal à leurs parents, le plus souvent un chien ou un chat. Malgré votre désir de faire plaisir à votre enfant, mieux vaut réfléchir sérieusement avant d'acheter un animal domestique. Une telle décision ne se prend ni sur un coup de tête, ni sur un coup de cœur. Voici les points à garder en tête avant de laisser Rex ou Kiki entrer dans la vie de votre enfant.

### Avantages pour le développement de l'enfant

Tout jeune, votre bébé pourrait être tenté de suivre le chien ou le chat dans ses déplacements : sa motricité globale en sera ainsi stimulée. Il en est de même pour son langage, lorsqu'il veut l'appeler et lui parler.

Dès 2 ans, le chat ou le chien peut aussi remplacer à l'occasion l'ami absent et devenir le partenaire de jeu de votre enfant. L'enfant aura plaisir à faire des courses avec son chien ou à faire courir son chat pour attraper une corde. Dans les moments difficiles ou très heureux, l'animal deviendra peut-être le principal confident de l'enfant, celui à qui il livrera autant ses peines que ses joies.

À partir de 5 ans, la présence d'un animal peut vous permettre d'aborder des sujets comme la mort ou la maladie avec votre enfant. Apprendre la mort de son animal domestique, son poisson rouge par exemple, sera peut-être le premier contact de l'enfant avec la mort. Il appréciera que vous lui proposiez de mettre son poisson en terre, lors d'une petite cérémonie. Le jeter dans la toilette serait minimiser la sensibilité de l'enfant et nier l'importance de cet ami. Lors d'une hospitalisation ou à la suite d'une chirurgie, vous pourrez saisir cette occasion pour lui expliquer l'importance de bien prendre soin d'un être vivant qui nous est cher.

### Une responsabilité

Même s'il peut apporter beaucoup à votre enfant, un animal est une réalité dont vous devez tenir compte en permanence : il faut le nourrir, le sortir, le brosser, l'amener chez le vétérinaire, le faire garder lors d'une absence prolongée. On ne peut le traiter comme un jouet que l'on met de côté quand il ne nous intéresse plus. Il devient un nouveau membre de la famille. Acheter un animal domestique suppose donc un engagement à long terme. C'est pourquoi il est important de bien réfléchir pour choisir un animal qui convient à votre mode de vie

Pour vous convaincre, votre enfant vous promettra sans doute de s'occuper lui-même de l'animal à 100 %. Bien que les jeunes enfants puissent participer à la préparation des repas de l'animal et aider à sa toilette (et qu'ils soient très sincères dans leurs promesses), ils ne sauraient en assumer complètement la responsabilité. S'occuper de l'autre, respecter ses engagements, assumer ses responsabilités sont des apprentissages qui se développent à l'âge scolaire. Bien que ces notions puissent être montrées à un enfant de 4 ou 5 ans, il ne saura pleinement le faire avant 9 ou 10 ans. Mieux vaut le savoir avant d'acheter un animal.

De plus, votre enfant devra apprendre à respecter son compagnon. Contrairement à un animal en peluche, un animal vivant n'a pas toujours envie de jouer quand l'enfant le désire. S'il tire la queue de son chat, celui-ci lui fera rapidement comprendre qu'il n'apprécie pas. De même, son chien lui indiquera clairement qu'il ne veut pas être dérangé quand il mange. Il faut apprendre à l'enfant à reconnaître et respecter ces signaux.

### Quel animal choisir ?

Si vous décidez d'accéder à la demande de votre enfant, il est important de choisir l'animal avec soin. Certains chiens n'apprécient pas de rester seuls à la maison toute la journée lorsque leurs maîtres travaillent. D'autres ont besoin de plus d'exercices et de plus d'espace. Un chat demande moins de soins qu'un chien, mais laisse ses poils sur tout ce qu'il touche. Une perruche, des poissons rouges ou un lapin peuvent représenter un heureux compromis. Les reptiles peuvent aussi constituer une autre possibilité, en particulier pour les personnes allergiques. Les conditions de garde et de soins de ces animaux sont toutefois assez complexes. Il faut donc être bien préparé pour les accueillir et s'en occuper adéquatement.

En analysant votre mode de vie et l'organisation de vos journées, vous pourrez plus facilement déterminer l'animal qui vous convient et qui sera le plus heureux chez vous. N'oubliez pas de considérer également la question financière, non seulement pour le coût initial de l'animal, mais aussi pour son alimentation et les visites chez le vétérinaire, que ce soit pour les vaccins ou d'autres soins.

### Lisez le texte suivant et répondez aux questions

(A) Trouvez la bonne réponse et écrivez le numéro correspondant entre parenthèses. (20 points)

- (i) Selon le texte, qui réclame, un jour ou l'autre, un animal de compagnie ?
- (a) Tous les enfants
  - (b) La plupart des enfants
  - (c) Quelques enfants
  - (d) Les enfants sérieux (.....)
- (ii) Le premier paragraphe s'adresse
- (a) aux animaux domestiques
  - (b) aux parents
  - (c) aux enfants
  - (d) aux vétérinaires (.....)
- (iii) Quand un enfant est tout jeune, comment un animal pourrait-il l'aider dans son développement ?
- (a) Il va apprendre à se déplacer comme un animal
  - (b) Il va apprendre à avoir un animal de compagnie
  - (c) Il va être indépendant
  - (d) Il va apprendre à parler en appelant son animal (.....)
- (iv) Quels avantages aura un enfant de 2 ans s'il a un animal de compagnie ?
- (a) Il se sentira moins seul
  - (b) Il pourra jouer avec ses amis
  - (c) Les parents pourront le laisser seul avec son animal
  - (d) L'animal apprendra à courir (.....)
- (v) Pourquoi est-il souhaitable d'avoir un animal de compagnie quand un enfant a 5 ans ?
- (a) Cela lui permettra d'apprendre les sujets comme la maladie et la mort
  - (b) Cela lui apprendra à ne pas avoir d'animaux de compagnie
  - (c) Cela lui apprendra à partager des tâches ménagères avec ses parents
  - (d) Cela lui permettra d'aller à l'hôpital avec ses parents (.....)

(vi) Pourquoi dit-on qu'acheter un animal domestique est un engagement à long terme ?

- (a) Parce qu'un animal vit très long temps
- (b) Parce qu'un animal est comme un jouet
- (c) Parce qu'il faut s'occuper de son animal domestique jusqu'à la fin de sa vie
- (d) Parce qu'il nous intéresse (.....)

(vii) Pourquoi est-il important de bien réfléchir avant de choisir son animal domestique ?

- (a) Parce que tous les animaux ne conviennent pas à notre mode de vie
- (b) Parce que notre mode de vie change tout le temps
- (c) Parce que le mode de vie d'un animal est très complexe
- (d) Parce que notre vie est très complexe (.....)

(viii) Quelle est la plus grande différence entre un animal vivant et un animal en peluche ?

- (a) Un animal en peluche n'aime pas qu'on lui tire la queue
- (b) Un animal vivant n'a pas toujours envie de faire ce que désire l'enfant
- (c) Un animal en peluche n'aime pas être dérangé quand il mange
- (d) Un animal vivant ne reconnaîtra pas certains signaux (.....)

(ix) Selon le texte, pourquoi est-il plus avantageux de choisir un chat au lieu d'un chien ?

- (a) Le chien a besoin de moins de soins
- (b) Le chat laisse ses poils partout
- (c) Le chat a besoin de moins de soins
- (d) Le chat aime vivre seul dans la maison (.....)

(x) Pourquoi faut-il considérer ses moyens financiers avant d'adopter un animal ?

- (a) Parce qu'il faut acheter un animal
- (b) Parce qu'il faut acheter la nourriture de son animal et l'amener chez le vétérinaire
- (c) Parce qu'il y a un coût initial
- (d) Parce qu'un animal domestique est aussi un membre de votre famille (.....)

**(B) Répondez aux questions par des phrases complètes (20 points)**

(i) Expliquez en une phrase qui est un « animal de compagnie ». (2 pts)

.....  
.....  
.....

(ii) Relevez deux idées principales du texte. (4 pts)

.....  
.....  
.....

(iii) « Tout jeune, votre bébé pourrait être tenté de suivre le chien ou le chat dans ses déplacements ». Dites la même chose en utilisant vos propres mots. (2 pts)

.....  
.....  
.....

(iv) Qui est un « partenaire de jeu » ? (2 pts)

.....  
 .....  
 .....

(v) Récrivez en vos propres mots, l'idée principale de cette phrase : « Dans les moments difficiles ou très heureux, l'animal deviendra peut-être le principal confident de l'enfant, celui à qui il livrera autant ses peines que ses joies. » (2 pts)

.....  
 .....  
 .....

(vi) Pourquoi n'est-il pas bon de jeter son poisson rouge mort aux toilettes ? (ne pas citer le texte) (2 pts)

.....  
 .....  
 .....

(vii) Qu'est-ce que le texte propose de faire avec l'animal mort ? (2 pts)

.....  
 .....  
 .....

(viii) Nommez trois choses qu'il faut prendre en considération si quelqu'un voudrait adopter un chien. (ne pas citer le texte) (3 pts)

.....  
 .....  
 .....

(ix) Qu'est-ce que cela veut dire le « coût initial » ? (1 pt)

.....  
 .....  
 .....

**3. Langue et Expression (30 points)**

**(I) Soulignez les mots correspondants aux définitions suivantes. (05 pts)**

La personne qui .....

- (i) fait des baguettes (le vendeur / le boulanger / l'agriculteur)
- (ii) soigne les malades dans un hôpital (le pharmacien / le médecin / le chauffeur)
- (iii) dirige une entreprise (l'employé / la secrétaire/ le directeur)
- (iv) conduit un véhicule (le réparateur / le chanteur / le conducteur)
- (v) travaille dans un garage (l'informaticien / le mécanicien / le dentiste)

(II) Complétez le texte par les mots proposés ci-dessous. Chaque réponse doit se servir une seule fois. (10 pts)

*carte postale / confortable / maison / mois / jardin / contents / vue / agréable / moustiques / l'île*

Bonjour à tous,

Voilà maintenant six ..... que nous sommes installés à Bora-Bora. .... est magnifique. Nous sommes très ..... de notre ..... Elle est ....., avec un joli ..... et une belle ..... sur le lagon. Le climat est très ..... Je regrette seulement qu'il y ait autant de ..... Évidemment, derrière cette image de ....., il y a la réalité. [...]

(III) Chassez l'intrus (le mot qui n'appartient pas à la même catégorie) (5 pts)

Ex : chien, chat, cheval, aigle, éléphant

- (i) veste, cravate, pantalon, armoire, écharpe
- (ii) Noël, Pâques, lundi, mardis gras, Pentecôte, Ascension
- (iii) femme, gomme, homme, chien, perroquet
- (iv) danser, courir, sauter, jouer, être
- (v) océan, mer, baignoire, étang, lac

(IV) Soulignez le contraire du mot en gras. (10 pts)

- (i) **long** - cher / dur / court / lent
- (ii) **clair** - foncé / permis / animé / rapide
- (iii) **dur** - fort / mince / mou / ouvert
- (iv) **interdit** - rapide / épais / nouveau / autorisé
- (v) **ancien** - historique / court / nouveau / faible

\*\*\*

**General Certificate of Education A/L 2019 August****Marking Scheme****FRENCH – I (New Syllabus)****1. Grammaire****(15x2= 30 marks)**

- i. (1) un
- ii. (2) a
- iii. () bonus
- iv. (2) ton
- v. (3) cet
- vi. (3) lui
- vii. (1) du
- viii. (2) Regarde
- ix. (2) disais
- x. (3) habitaient
- xi. (4) Laquelle
- xii. (3) ait
- xiii. (4) en
- xiv. (4) as apprise
- xv. (2) Cette maison sera construite par Cyril avec beaucoup de soin.

## 2. Compréhension écrite

### A. (10x2=20 marks)

- (i) (b) la plupart des enfants
- (ii) (b) aux parents
- (iii) (d) Il va apprendre à parler en appelant son animal
- (iv) (a) Il se sentira moins seul
- (v) (a) Cela lui permettra d'apprendre les sujets comme la maladie et la mort
- (vi) (c) parce qu'il faut s'occuper de son animal domestique....
- (vii) (a) parce que tous les animaux ne conviennent pas .....
- (viii) (b) Un animal vivant n'a pas toujours envie .....
- (ix) (c) le chat a besoin de moins de soins
- (x) (b) parce qu'il faut acheter la nourriture de son animal .....

### (B) (20 marks)

(i) C'est un animal domestique / un animal familier (2 pts)

(ii) - Avoir un animal domestique est avantageux pour le développement d'un jeune enfant /  
les avantages d'avoir un animal domestique pour le développement de l'enfant

- S'occuper d'un animal domestique est une responsabilité

- Comment choisir un animal domestique (2 x 2 = 4 pts)

(iii) Un bébé pourrait imiter le comportement d'un chien ou d'un chat pour apprendre ses  
premiers pas / pour marcher / pour apprendre à se déplacer (2 pts)

(iv) C'est un compagnon avec qui l'on peut jouer (2 pts)

(v) L'animal domestique devient le meilleur ami de l'enfant dans une situation difficile ou  
heureuse / quand l'enfant est triste ou heureux (2 pts)

(vi) parce que cela rend l'enfant moins sensible et refuse d'accorder l'importance à son  
amitié / rejette l'importance de son amitié avec l'animal. (2 pts)

(vii) Le texte propose un enterrement suivi d'une petite cérémonie (2 pts)

(viii) - Certains chiens n'aiment pas rester seuls à la maison

- D'autres ont besoin de plus d'exercices

- Certains ont besoins de plus d'espace (1 x 3 = 3 pts)

(ix) les dépenses au début / l'argent dépensé au début (1pt)

**(3) Langue et Expression (30 marks)**

**(I) (1 x 5 = 05 marks)**

(i) le boulanger

(ii) le médecin

(iii) le directeur

(iv) le conducteur

(v) le mécanicien

**(II) (1 x 10 = 10 marks)**

mois / l'île / contents / maison/ confortable / jardin/ vue / agréable / moustiques / carte postale

Bonjour à tous,

Voilà maintenant six .....**mois**.....que nous sommes installés à Bora-Bora.

.....**l'île** .....est magnifique. Nous sommes très ...**contents** ..... de notre

..... **maison** ..... Elle est ..... **confortable** .....avec un joli ..... **jardin** ..... et

une belle ..... **vue** ..... sur le lagon. Le climat est très ..... **agréable** ..... Je regrette

seulement qu'il y ait autant de..... **moustiques** ..... Evidemment, derrière cette image de

... **carte postale**....., il y a la réalité (...)

**(III) (1 x 5 = 5 marks)**

(i) armoire

(ii) lundi

(iii) gomme

(iv) être

(v) baignoire

**(IV) (2 x 5 = 10 marks)**

(i) court

(ii) foncé

(iii) mou

(iv) autorisé

(v) nouveau

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved

නව නිර්දේශය / புதிய பாடத்திட்டம் / New Syllabus

**NEW**

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව  
 திணைக்களம் இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்  
 ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව  
 இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்  
 Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2019 අගෝස්තු  
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2019 ஓகஸ்டர்  
 General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2019

ප්‍රශ්න II  
 பிரேஞ்சு II  
 French II

81 STE II

19.08.2019 / 0830 - 1140

පැය තුනයි

மூன்று மணித்தியாலம்  
 Three hours

අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි  
 மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்  
 Additional Reading Time - 10 minutes

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions and decide on the questions that you give priority in answering.

අදාළමිකරුවන්ට උපදෙස් :

பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள்:

Instructions to Candidates:

- \* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න හතරකින් සහ පිටු තුනකින් සමන්විතය.  
 இவ்வினாத்தாள் மூன்று பக்கங்களில் நான்கு வினாக்களைக் கொண்டது.  
 This question paper consists of four questions in three pages.
- \* ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න.  
 எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.  
 Answer all questions.
- \* 1 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 30 ක් ද, 2 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 20 ක් ද, 3 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක් ද, 4 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක් ද හිමි වේ.  
 வினா 1 இற்கு 30 புள்ளிகளும் வினா 2 இற்கு 20 புள்ளிகளும் வினா 3 இற்கு 25 புள்ளிகளும் வினா 4 இற்கு 25 புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.  
 Question No. 1 carries 30 marks, Question No. 2 carries 20 marks, Question No. 3 carries 25 marks and Question No. 4 carries 25 marks.

1. Rédaction

(30 points)

Rédigez environ 250 mots sur un sujet choisi :

- (a) Écrivez un article à un magazine de votre école en présentant une personnalité célèbre de votre pays. (Vous pouvez aussi inventer un personnage)
- (b) Le système scolaire sri lankais empêche qu'un enfant ait une vie intéressante. Êtes-vous d'accord ?
- (c) Chaque personne doit pratiquer une activité sportive. Dites pourquoi.

2. Composition guidée (Rédigez environ 150 mots)

(20 points)

Vous étudiez pour votre examen. Votre voisin fait beaucoup de bruits le soir et vous ne pouvez pas vous concentrer. Vous lui en avez déjà parlé plusieurs fois mais il n'a pas changé son comportement. Ainsi vous êtes obligé d'écrire au commissariat de police. Rédigez votre lettre qui sera adressée à Monsieur le Commissaire. Écrivez votre plainte en lui demandant d'intervenir.

**3. Traduction : Traduisez ce texte en cinghalais, anglais ou tamoul (25 points)**

Depuis qu'il y a le tunnel sous la Manche, les Parisiens vont plus facilement passer le samedi et le dimanche dans la capitale britannique. Il y a plein de forfaits comprenant l'aller-retour en train, une nuit d'hôtel et le petit déjeuner dans le centre-ville. Pour ceux qui veulent rester une nuit de plus, il faut compter environ 30 euros de plus.

Les Parisiens vont à Londres pour plusieurs raisons. La première, ce n'est pas loin et c'est très pratique en train. Londres est aussi une ville très populaire avec une image jeune et dynamique. On y va pour voir la mode, boire de la bière, s'amuser en ville ou pour voir ses amis car il y a beaucoup de Français qui étudient ou travaillent à Londres. On parle de 300 000 Français qui habitent au Royaume-Uni et ils sont de plus en plus nombreux à s'y installer. C'est peut-être parce qu'ils sont nombreux à chercher une expérience professionnelle dans un pays étranger.

**4. Littérature française (25 points)**

Lisez ce texte et répondez aux questions par des phrases complètes :

**La classe de neige**

Le départ pour la classe de neige avait eu lieu la veille, en autocar. Mais dix jours plus tôt s'était produit un drame, dont on avait montré des images aux informations télévisées : un poids lourd ayant percuté un autocar scolaire, plusieurs enfants étaient morts atrocement brûlés. Le lendemain se tenait à l'école une réunion pour préparer la classe de neige. Les parents devaient recevoir les dernières instructions concernant le trousseau de leurs enfants, les habits qu'il fallait marquer, les enveloppes timbrées dont il fallait les munir pour qu'ils écrivent à la maison, les coups de téléphone qu'en revanche il valait mieux éviter, sauf cas de force majeure, afin qu'ils se sentent pleinement là où ils seraient et non retenus comme par un fil à leur milieu familial. Cette dernière consigne heurta plusieurs mères : ils étaient bien petits encore... La maîtresse, patiemment, répéta que c'était dans leur intérêt. Le principal objectif d'un tel séjour était de leur apprendre à voler de leurs propres ailes.

Le père de Nicolas dit alors, assez brusquement, que le principal objectif de l'école n'était pas, selon lui, de couper les enfants de leur famille et qu'il ne se gênerait pas pour téléphoner s'il en avait envie. La maîtresse ouvrit la bouche pour répondre, mais il la coupa. Il était venu soulever un problème beaucoup plus grave : celui de la sécurité en autocar. Comment être certain qu'il n'arriverait pas une catastrophe comme celle dont tout le monde avait vu la veille les images ? Oui, comment en être certain ? répétèrent d'autres parents, qui n'avaient pas osé poser la question, mais devaient y penser aussi. La maîtresse reconnut qu'on ne pouvait pas en être certain, hélas. Elle pouvait seulement dire qu'on était très pointilleux sur la sécurité, que le chauffeur conduisait prudemment et que des risques raisonnables faisaient partie de la vie. Pour être absolument certains que leurs enfants ne soient pas écrasés par une voiture, il faudrait que les parents ne les laissent jamais sortir de la maison ; et encore, ils n'y seraient pas à l'abri d'un accident avec un appareil ménager, ou simplement de la maladie. Certains parents admirèrent la justesse de l'argument, mais beaucoup furent choqués par le fatalisme avec lequel la maîtresse l'exposait. Elle souriait même en disant cela.

« On voit bien que ce ne sont pas vos enfants ! », lança le père de Nicolas. Cessant de sourire, la maîtresse répondit qu'elle avait un enfant aussi, et qu'il était allé en classe de neige l'année précédente, en autocar. Alors le père de Nicolas déclara qu'il préférerait conduire lui-même son fils au chalet au moins, comme ça, il saurait qui était derrière le volant.

La maîtresse fit observer qu'il y avait plus de 400 kilomètres.

Tant pis, il avait décidé.

Mais ce ne serait pas bon pour Nicolas, plaida-t-elle encore. Pour son intégration dans le groupe.

« Il s'intégrera parfaitement, dit le père de Nicolas ; et il ricana : ne me faites pas croire qu'arriver en voiture avec son papa fera de lui un paria. »

La maîtresse lui demanda d'y réfléchir sérieusement, lui proposa de voir la psychologue qui confirmerait son opinion, mais admit qu'en dernier ressort la décision lui appartenait.

Emmanuel Carrère, *La classe de neige*, 1995

- (a) Qu'est-ce que c'est, une classe de neige ? (3 pts)
- (b) Pourquoi est-ce qu'on a eu une réunion à l'école avant le départ ? (Ne pas citer le texte) (2 pts)
- (c) Pourquoi est-ce qu'il fallait éviter les coups de téléphone ? (Ne pas citer le texte) (2 pts)
- (d) L'histoire se passe en quelle saison ? Justifiez votre réponse. (4 pts)
- (e) Que veut dire, « voler de leurs propres ailes » ? (2 pts)
- (f) Quelle est la cause principale de l'inquiétude du père de Nicolas ? (Ne pas citer le texte) (3 pts)
- (g) Utilisez deux adjectifs pour qualifier le père de Nicolas. (2 pts)
- (h) Pourquoi est-ce que le père de Nicolas préférerait conduire lui-même son fils au chalet ? (Ne pas citer le texte) (2 pts)
- (i) Utilisez votre imagination : Nicolas est en train d'écouter la conversation entre la maîtresse d'école et son papa. Écrivez cinq phrases qui expriment ses pensées, ses sentiments en écoutant cette conversation. (5 pts)

\* \* \*

## FRENCH - II

### 1. Rédaction (30 marks)

- a. Introduction/body/conclusion – 03 marks
- b. Grammar – 12 marks
- c. Content – 15 marks
  - every 04 grammar mistakes 01 mark is deducted
  - Every 06 spelling mistakes 01 mark is deducted
  - If the sentence does not make sense, 01 mark is deducted
  - Half-length essays (less than 125 words) are marked out of 15
  - No marks are given if the essay is out of topic

#### (a) Write an article to a magazine

##### Content

- To present a famous personality of your country - 3 marks
- Why he / she is famous? What has he / she done for the country? - 12 marks

##### Grammar

- essay must be written in the present / past tenses

#### (b) The student must agree or not agree. It has to be clearly stated. - 03 marks.

(These 03 marks will be given only if a correct justification is given with relevant examples.)

Justification along with relevant examples. - 12 marks

#### (c) Say why a person needs to do sports : give reasons along with relevant examples. (at least 3-5 examples) - 15 marks

## 2. Composition (20 marks)

- C'est une lettre de plainte
- Adresser la lettre au commissariat de police
- Une lettre formelle - VOUS
  
- **Format** - 06 points
  - Lieu et date
  - Adresses
  - Formule d'appel : Ex: Monsieur le Commissaire
  - Vouvoyer
  - Formule de politesse
  - Signature
  
- **Content** - 08 points
  - vous étudiez pour votre examen - 01 mark
  - votre voisin fait beaucoup de bruits le soir - 01 mark
  - vous ne vous pouvez pas vous concentrer - 01 mark
  - vous lui en avez déjà parlé plusieurs fois - 01 mark
  - il n'a pas changé de son comportement - 01 mark
  - Vous demandez l'intervention du commissaire - 03 marks
  
- **Grammar** - 06 marks
  - Same as the essay

## 3. Traduction (25x1=25 marks)

1. Depuis qu'il y a le tunnel sous la Manche,

Since there is a tunnel under the English Channel

2. les Parisiens vont plus facilement passer le samedi et le dimanche

Parisians will more easily spend Saturday and Sunday

3. dans la capitale britannique.

in the British capital.

4. Il y a plein de forfaits

There are plenty of packages

5. comprenant l'aller-retour en train,  
including two way trips / round trips by train
6. une nuit d'hôtel et le petit déjeuner dans le centre-ville.  
one night hotel and the breakfast in the city center.
7. Pour ceux qui veulent rester une nuit de plus,  
For those who wish to stay one more night,
8. il faut compter environ 30 euros de plus.  
it should count about 30 more euros.
9. Les Parisiens vont à Londres pour plusieurs raisons.  
The Parisians go to London for many reasons.
10. La première, ce n'est pas loin  
The first, it is not far
11. et c'est très pratique en train.  
and it is very convenient / practical by train
12. Londres est aussi une ville très populaire  
London is also a popular city
13. avec une image jeune et dynamique.  
with a young and dynamic image.
14. On y va pour voir la mode,  
One goes there to see fashion
15. boire de la bière,  
to drink beer,
16. s'amuser en ville  
to have fun in the city

17. ou pour voir ses amis

or to see one's friends

18. car il y a beaucoup de Français qui étudient

as / because there are a lot of French (who are) studying

19. ou travaillent à Londres.

or working in London.

20. On parle de 300 000 Français qui habitent au Royaume-Uni

We talk about 300 000 French who live in Great Britain

21. et ils sont de plus en plus nombreux

and there are more and more (people)

22. à s'y installer.

settling there.

23. C'est peut-être parce qu'ils sont nombreux

This may be because many of them

24. à chercher une expérience professionnelle

are looking for a professional / work experience

25. dans un pays étranger.

in a foreign country.

**4. Littérature française (25 pts)**

(a) Qu'est-ce que c'est une classe de neige ? (3pts)

**C'est un rassemblement d'élèves d'une classe ou d'une école pour pratiquer les sports d'hiver.**

(b) Pourquoi est-ce qu'on a eu une réunion à l'école avant le départ ? (Ne pas citer le texte) (2pts)

**C'était pour fournir aux parents les renseignements sur la préparation des bagages des enfants et sur le déroulement du séjour.**

(c) Pourquoi est-ce qu'il fallait éviter les coups de téléphone ? (Ne pas citer le texte) (2pts)

**C'était pour que les enfants s'adaptent au lieu du séjour et pour qu'ils se sentent indépendants.**

(d) L'histoire se passe en quelle saison ? Justifiez votre réponse. (4pts)

**En hiver. Parce qu'on parle de la neige.**

(e) Que veut dire « voler de leur propres ailes » ? (2pts)

**Être indépendants**

(f) Quelle est la cause principale de l'inquiétude du père de Nicolas ? (Ne pas citer le texte) (3pts)

**Un accident qui a eu lieu récemment.**

(g) Utilisez deux adjectifs pour qualifier le père de Nicolas. (2pts)

**nerveux/stressé/dominateur/mal poli/embêtant...**

(h) Pourquoi est-ce que le père de Nicolas préférerait conduire lui-même son fils au chalet ?

(Ne pas citer le texte)

(2pts)

**Parce que comme cela il sait qui va conduire son enfant. Il ne fait pas confiance en d'autres chauffeurs.**

(i) Utilisez votre imagination : Nicolas est en train d'écouter la conversation entre la maîtresse d'école et son papa. Ecrivez cinq phrases qui expriment ses pensées, ses sentiments en écoutant cette conversation

\* (5pts)

**Utilisez votre imagination : Nicolas est en train d'écouter la conversation entre la maîtresse d'école et son papa. Écrivez cinq phrases qui expriment ses pensées, ses sentiments.**



41  
1  
1  
21

41  
1  
1  
21